

HIGH PRECISION

CHARGING SCALE

FOR REFRIGERANT GASES



01 EN

CHARGING SCALE

OPERATING INSTRUCTIONS

03 IT

BILANCIA DI RICARICA

ISTRUZIONI PER L'USO

05 FR

BALANCE DE CHARGE

MANUEL D'OPÉRATION

07 ES

BALANZA DE CARGA

INSTRUCCIONES DE OPERACION



WARNING! WEAR GOGGLES AND GLOVES

CAUTION: When removing the cylinder, make sure the hex scale adapter does not unthread from the scale.

CAUTION: Avoid leaving liquid refrigerant in tube. Liquid in the tube and an increase in temperature could cause the pressure to increase high enough to cause damage to the tube and scale. The check valve in the 1/4" flare fitting on the scale platform allows the cylinder to be removed to draw any liquid in the tube into the system.

1. Open the battery cover and insert 3 AAA batteries according to the polarity indicated in the battery compartment.

2. Press the ON/OFF/TARE key. The display will show "88888" and transition to "0"

3. Connect the brass hex cylinder scale adapter to the scale. Hold scale tray by hand while tightening. Be sure it is tight and secure. **NOTE:** Do not over tighten.

4. Attach the refrigerant cylinder to the brass hex cylinder scale adapter, please make sure the threads fit properly without any cross threading. With the valve on the hose closed, hold the cylinder so the cylinder fitting is up and hold the scale upside down. Turn the cylinder into the scale fitting. This way, the small amount of refrigerant that leaks out while tightening will be vapor. Refrigerant will begin to flow through the scale into the tube.

5. **FIRST TIME USE:** Partially open the valve, at the end of the nylon tube to purge the air. Once the refrigerant starts to flow, close the valve immediately.

NOTE: Should you decide to use different refrigerant you must purge the current refrigerant from the hose and repeat the above steps with the new refrigerant.



TARE WEIGHING

This scale is designed with a TARE WEIGHING function. Press the ON/OFF/TARE key, the display will transition to "0." Connect the valve to the system and open the valve to charge. The scale will start displaying the weight of the material being removed from the cylinder. When a sufficient amount of charge is reached, close the valve and disconnect it from the system. **NOTE:** You may leave the cylinder on the scale or disconnect it from the scale.

UNIT CHANGE

You can change the weight unit by pressing the UNIT key.

POWER OFF

When you finish the operation, you can turn off the scale by pressing and holding the ON/OFF/TARE key. This scale is designed with an auto-off function to save the battery power. It automatically turns off its power if the scale is not used within 3 hours.

BATTERY REPLACEMENT

If  message appears in the display when attempting to weigh, replace the scale's 3 AAA batteries according to the polarity indicated in the battery compartment.

CALIBRATING THE DEVICE

1. In power off mode, press the UNIT and ON/OFF/TARE key simultaneously to turn the scale on, when a count value is seen, release the two keys.

- 2.Press the ON/OFF/TARE key, LCD will show "ZERO" then calibration weight 5000 g.
- 3.Place a 5 kg weight on the platform, press the ON/OFF/TARE key, the LCD will show "CAL" then "PASS", calibration is completed. **NOTE:** GeneralGas recommends using a certified 5 kg weight for the best accuracy.
- 4.After calibration is complete, the scale will go back to weighing mode, the LCD will show the weight on the platform.

CARE

- This scale is manufactured and adjusted precisely. Do not dismantle the scale or subject it to any strong shock or vibration.
- Do not use the scale in direct sunlight and keep it away from hot appliances such as an oven, stove etc.
- When the scale is to be used in a new location where the temperature differs from the previous location by 36°F (20°C) or more, leave the scale in the new location for at least 2 hours before using it.
- When the scale is dirty, wipe the scale with a damp cloth.
- When the scale is not used for a long period of time, remove the batteries.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including naphthalene, lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to P65Warnings.ca.gov



REF.	DESCRIPTION	PART #
1	Brass Ball Valve	911063
2	Canister Adapter	911065
3	Refrigerant Hose	211029



AVVERTIMENTO! INDOSSARE OCCHIALI E GUANTI

ATTENZIONE: Quando si rimuove il cilindro, assicurarsi che l'adattatore della scala esagonale non si sfilì dalla scala. **ATTENZIONE:** Evitare di lasciare refrigerante liquido nel tubo. Il liquido nel tubo e un aumento della temperatura potrebbero causare un aumento della pressione sufficientemente elevato da causare danni al tubo e alla bilancia. La valvola di ritegno nel raccordo svasato da 1/4 "sulla piattaforma della bilancia consente al cilindro di essere rimosso per aspirare qualsiasi liquido nel tubo nel sistema.

1. Aprire il coperchio della batteria e inserire 3 batterie AAA secondo la polarità indicata nel vano batteria.

2. Premere il tasto ON / OFF / TARE. Il display mostrerà "88888" e passerà a "0"

3. Collegare l'adattatore del cilindro esagonale in ottone alla bilancia. Tenere il vassoio della bilancia a mano durante il serraggio. Assicurati che sia stretto e sicuro. **NOTA:** non stringere eccessivamente.

4. Collegare la bombola di refrigerante all'adattatore del cilindro esagonale in ottone, assicurarsi che i filetti si adattino correttamente senza alcuna filettatura incrociata. Con la valvola sul tubo chiusa, tenere il cilindro in modo che il raccordo del cilindro sia rivolto verso l'alto e tenere la bilancia sottosopra. Girare la bombola nel raccordo della bilancia. In questo modo, la piccola quantità di refrigerante che fuoriesce durante il serraggio sarà vapore. Il refrigerante inizierà a fluire attraverso la bilancia nel tubo.

5. **PRIMO UTILIZZO:** aprire parzialmente la valvola, all'estremità del tubo di nylon per spurgare l'aria. Quando il refrigerante inizia a fluire, chiudere immediatamente la valvola.

NOTA: se si decide di utilizzare un refrigerante diverso, è necessario eliminare il refrigerante corrente dal flessibile e ripetere i passaggi precedenti con il nuovo refrigerante.



FUNZIONE TARA

Questa bilancia è progettata con una funzione TARA. Premere il tasto ON / OFF / TARE, il display passerà a "0." Collegare la valvola al sistema e aprire la valvola per caricare. La bilancia inizierà a visualizzare il peso del materiale che viene rimosso dalla bombola. Quando viene raggiunta una quantità sufficiente di carica, chiudere la valvola e scollegarla dal sistema. **NOTA:** è possibile lasciare la bombola sulla bilancia o scollegarlo dalla bilancia.

CAMBIO DELL'UNITÀ DI MISURA

È possibile modificare l'unità di peso premendo il tasto UNIT.

SPEGNIMENTO

Al termine dell'operazione, è possibile spegnere la bilancia tenendo premuto il tasto ON / OFF / TARE. Questa bilancia è progettata con una funzione di spegnimento automatico per risparmiare la carica della batteria. Si spegne automaticamente se la bilancia non viene utilizzata entro 3 ore.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se sul display appare il messaggio  quando si tenta di pesare, sostituire le 3 batterie AAA della bilancia rispettando la polarità indicata nel vano batterie.

TARATURA DEL DISPOSITIVO

1. In modalità di spegnimento, premere contemporaneamente i tasti UNIT e ON / OFF / TARE per accendere la bilancia, quando viene visualizzato un valore di conteggio, rilasciare i due tasti.

2. Premere il tasto ON / OFF / TARE, il display LCD mostrerà "ZERO", quindi peso di calibrazione 5000 g.
3. Posizionare un peso di 5 kg sulla piattaforma, premere il tasto ON / OFF / TARE, il display LCD mostrerà "CAL" quindi "PASS", la calibrazione è completata. **NOTA:** GeneralGas consiglia di utilizzare un peso certificato di 5 kg per la massima precisione.
4. Al termine della calibrazione, la bilancia tornerà alla modalità di pesatura, il display LCD mostrerà il peso sulla piattaforma.

PRECAUZIONI E MAUTENZIONE

- Questa bilancia è prodotta e regolata con precisione. Non smontare la bilancia o sottoporla a forti urti o vibrazioni.
- Non utilizzare la bilancia alla luce diretta del sole e tenerla lontana da apparecchi caldi come un forno, una stufa ecc.
- Quando la bilancia deve essere utilizzata in una nuova posizione in cui la temperatura differisce dalla posizione precedente di 36°F (20°C) o più, lasciare la bilancia nella nuova posizione per almeno 2 ore prima di utilizzarla.
- Quando la bilancia è sporca, pulirla con un panno umido.
- Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

⚠ **AVVISO:** Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui naftalene, piombo e composti del piombo, che lo Stato della California riconosce come cause di cancro, malformazioni congenite o altri danni all'apparato riproduttivo. Per ulteriori informazioni, visitare il sito P65Warnings.ca.gov.



REF.

DESCRIPTION

PART #

1

VALVOLA A SFERA IN OTTONE

911063

2

ADATTATORE PER CONTENITORE

911065

3

TUBO FLESSIBILE PER REFRIGERANTE

211029



AVERTISSEMENT! PORTEZ DES LUNETTES ET DES GANTS

CAUTION: LORS DE L'ENLÈVEMENT DU CYLINDRE, ASSUREZ-VOUS QUE L'ADAPTATEUR HEXAGONALE NE SE DÉVISSE PAS DE LA BALANCE. CAUTION : Évitez de laisser du réfrigérant liquide dans le tube. Liquide dans le tube et une augmentation de la température pourraient faire augmenter la pression au point d'endommager le tube et la balance. La valve de contrôle dans le raccord 1/4" FI sur la plate-forme de la balance permet d'enlever le cylindre pour faire passer n'importe quel liquide dans le tube vers l'installation.

1.Ouvrez le couvercle de la batterie et insérez 3 batteries AAA selon la polarité indiquée dans le compartiment.

2.Appuyez sur la clé ON/OFF/TARE. L'affichage montrera "88888" et la transition vers "0"

3.Connectez l'adaptateur hexagonal en laiton à la balance. . Tenir le plateau dans la main tout en serrant Assurez-vous qu'il est bien serré et en sécurité. **REMARQUE:** Ne pas trop serrer.

4.Attachez le cylindre de réfrigérant à l'adaptateur de cylindre en laiton, assurez-vous que les fils s'adaptent correctement sans aucun filet de croix. Avec la vanne sur le tuyau fermé, maintenez le cylindre debout et la balance à l'envers. Vissez le cylindre en montage à la balance. De cette façon, la petite quantité de réfrigérant qui fuit pendant le serrage sera de la vapeur. Le réfrigérant commencera à circuler dans le tube à travers la balance.

5.PREMIERE UTILISATION: Ouvrir partiellement la vanne, à l'extrémité du tube de nylon pour purger l'air. Une fois que le réfrigérant commence à couler, fermer la vanne immédiatement.

REMARQUE: Si vous décidez d'utiliser un réfrigérant différent, vous devez purger le réfrigérant actuel du tuyau et répétez les étapes ci-dessus avec le nouveau fluide.



PESAGE DE LA TARE

Cette balance est conçue avec une fonction TARE WEIGHING, ou pesage de la tare. Appuyez sur la touche ON / OFF / TARE, l'affichage passera à «0». Connectez la vanne au système et ouvrez la vanne pour charger. La balance commencera à afficher le poids du matériau étant retiré du cylindre. Lorsqu'une quantité suffisante de charge est atteinte, fermez la vanne et débranchez-la de l'installation. **REMARQUE:** Vous pouvez laisser le cylindre sur la balance ou le déconnecter de la balance.

CHANGEMENT D'UNITÉ

Vous pouvez modifier l'unité de poids en appuyant sur la touche UNIT.

ÉTEINDRE

Une fois l'opération terminée, vous pouvez éteindre la balance en appuyant sur la touche ON / OFF / TARE en la maintenant enfoncée. Cette balance est conçue avec une fonction d'arrêt automatique pour économiser la batterie. Il coupe automatiquement son alimentation si la balance n'est pas utilisée dans les 3 heures.

REMPLACEMENT DES PILES

Si le message  apparaît à l'écran lorsque vous tentez de peser, remplacez les 3 piles AAA de la balance selon la polarité indiquée dans le compartiment des piles.

ÉTALONNAGE DE L'APPAREIL

1.En mode hors tension, appuyez simultanément sur les touches UNIT et ON / OFF / TARE pour allumer la balance. Lorsqu'une valeur de comptage est visible, relâchez les deux touches.

- 2.Appuyez sur la touche ON / OFF / TARE, l'écran LCD affichera «ZERO» puis le poids d'étalonnage 5000 g.
- 3.Placez un poids de 5 kg sur la plate-forme, appuyez sur la touche ON / OFF / TARE, l'écran LCD affichera «CAL» puis «PASS» : l'étalonnage est terminé. **REMARQUE:** GeneralGas recommande d'utiliser un poids certifié de 5 kg pour la meilleure précision.
- 4.Une fois l'étalonnage terminé, la balance retournera en mode de pesée, l'écran LCD affichera le poids sur la plate-forme.

PRENDRE SOIN

- Cette balance est fabriquée et ajustée avec précision. Ne la démontez pas et ne la soumettez à aucun choc ou vibration.
- N'utilisez pas la balance en plein soleil et éloignez-la des appareils chauds tels qu'un four, une cuisinière, etc.
- Lorsque la balance doit être utilisée dans un nouvel emplacement où la température diffère de l'emplacement précédent de 20 °C ou plus, laissez la balance au nouvel emplacement pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser.
- Lorsque la balance est sale, essuyez-la avec un chiffon humide.
- Lorsque la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles

⚠ **AVERTISSEMENT:** ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le naphtalène, le plomb et les composés du plomb, qui sont connus de l'État de Californie pour causer le cancer et des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, visitez P65Warnings.ca.gov



REF.	DESCRIPTION	PART #
1	VANNE À BILLE EN LAITON	911063
2	ADAPTATEUR POUR CARTOUCHE	911065
3	TUYAU DE RÉFRIGÉRANT	211029



¡ADVERTENCIA! USAR LENTES Y GUANTES

PRECAUCION: Al retirar el cilindro, asegúrese que el adaptador

Hexagonal (tuerca) en la plataforma de la balanza no se desenrosque de la misma.

PRECAUCION: Evite dejar refrigerante líquido en el tubo. Si esto sucede y hay un aumento de la temperatura, esto puede causar que la presión aumente en el tubo, lo suficiente para causar daños en el tubo y la balanza. La válvula de comprobación en el conector "flare" de 1/4" en la plataforma de la balanza no permite y evita que cuando el cilindro se retire, pase líquido al tubo del sistema.

1. Abra la tapa del compartimiento de las baterías e inserte 3 baterías AAA de acuerdo con la polaridad indicada en el compartimiento de las baterías.

2. Presione el botón ON/OFF/TARE. La pantalla mostrará "88888" y cambiará a "0"

3. Conecte el adaptador hexagonal (tuerca) del cilindro a la balanza. Sujete la bandeja de la balanza con su mano mientras aprieta el adaptador. Asegúrese de que esté apretado y seguro. **NOTA:** No apriete demasiado.

4. Coloque y fije el cilindro de refrigerante al adaptador hexagonal de la balanza, asegurándose de que las roscas se ajusten correctamente. Con la válvula de la manguera cerrada, sostenga el cilindro para que el conector del cilindro esté arriba y la escala al revés. Gire el cilindro para enroscarlo en el conector de la balanza. De esta manera, la pequeña cantidad de refrigerante que se filtra durante el apriete será vapor. El refrigerante comenzará a fluir a través de la balanza hacia el tubo.

5. **PRIMER USO:** Abra parcialmente la válvula que esta al final del tubo de nylon para purgar el aire. Una vez que el refrigerante comienza a salir, cierre la válvula inmediatamente.

NOTA: Si decide utilizar un refrigerante diferente, debe purgar el refrigerante que se encuentra en la manguera y repetir los pasos anteriores con el nuevo refrigerante



TARA

Esta balanza está diseñada con una función TARE WEIGHING. Pulse el botón ON/OFF/TARE, la pantalla cambiará a "0." Conecte la válvula al sistema y abra la válvula para cargar. La balanza comenzará a mostrar el peso del refrigerante que se está retirando del cilindro. Cuando se alcance una cantidad suficiente de carga, cierre la válvula y desconéctela del sistema. **NOTA:** Puede dejar el cilindro conectado a la balanza o desconectarlo de la misma.

CAMBIO DE UNIDAD

Puede cambiar la unidad de peso (g=gramos u oz=onzas) pulsando el botón UNIT.

APAGADO

Cuando termine la operación, puede apagar la balanza manteniendo pulsado el botón ON/OFF/TARE. Esta balanza está diseñada con la función de apagado automático. Si la balanza no se utiliza en un periodo de 3 horas, se apaga automáticamente.

REEMPLAZO DE LAS BATERIAS

Si aparece el icono  en la pantalla cuando intente pesar, reemplace las baterías AAA manteniendo la polaridad indicada en el compartimiento de la batería.

CALIBRACIÓN DE LA BALANZA

1. Con la balanza apagada, pulse simultáneamente los botones UNIT y ON/OFF/TARE para encenderla. Cuando se vea un valor de recuento en la pantalla, suelte los dos botones.

- 2.Pulse el botón ON/OFF/TARE, la pantalla LCD mostrará "ZERO" y luego el peso de calibración 5000 g.
- 3.Coloque un peso de 5 kg (5000 g) en la plataforma, presione el botón ON/OFF/TARE, la pantalla LCD mostrará "CAL" y después mostrará "PASS". Esto confirma que la calibración se ha completado.
- NOTA: GeneralGas recomienda el uso de un peso certificado de 5 kg (5000 g) para que la calibración sea más precisa.
- 4.Una vez se complete la calibración, la balanza volverá al modo de pesaje, la pantalla LCD mostrará el peso en la plataforma.

CUIDADOS

- Esta balanza se fabrica y ajusta con precisión. No desmonte la balanza ni la someta a ningún choque (golpe) fuerte o vibración.
 - No utilice la balanza bajo la luz solar directa y manténgala alejada de aparatos calientes como horno, estufa, etc.
 - Cuando la balanza se va a utilizar en una nueva ubicación donde la temperatura difiere en 36°F (20°C) de la ubicación anterior o más, deje la balanza en la nueva ubicación durante al menos 2 horas antes de usarla.
 - Cuando la balanza esté sucia, limpie la balanza con un paño húmedo.
 - Cuando la balanza no se utilice durante un largo período de tiempo, retire las pilas.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Este producto lo puede exponer a Ud., productos químicos como naftalina, compuestos de plomo y plomo, que son químicos conocidos por el Estado de California de causar cáncer y defectos congénitos u otros daños reproductivos. Para obtener más información, vaya a P65Warnings.ca.gov



REF.	DESCRIPTION	PART #
1	VÁLVULA DE BOLA DE LATÓN	911063
2	ADAPTADOR PARA BOTE	911065
3	MANGUERA PARA REFRIGERANTE	211029

Annotazioni - Annotations - Notas

[illegible]

GeneralGas

PASSIONATELY COOL



GK-TOOLS

Professional Tools

GeneralGas s.r.l.
Via Aosta, 5 - 20063
Cernusco Sul Naviglio (MI) Italy
Tel. +39 02 92 141 835

www.generalgas.eu

REV 1.0